



Teismo praktikos rinkinys

Byla T-278/20

(Ištraukų skelbimas)

**Zhejiang Hangtong Machinery Manufacture Co. Ltd
ir
Ningbo Hi-Tech Zone Tongcheng Auto Parts Co. Ltd
prieš
Europos Komisiją**

2022 m. liepos 6 d. Bendrojo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas

„Dempingas – Importuojami Kinijos kilmės ratai su plieniniais ratlankiais – Galutinio antidempingo muto nustatymas ir galutinis laikinojo muto surinkimas – Reglamento (ES) 2016/1036 17 straipsnio 4 dalis, 18 ir 20 straipsniai – Nebendradarbiavimas – Nepakankama Komisijai pateikta informacija“

1. *Bendra prekybos politika – Apsauga nuo dempingo taikymo – Institucijų diskrecija – Teisminė kontrolė – Ribos*

(žr. 56, 57 punktus)

2. *Bendra prekybos politika – Apsauga nuo dempingo taikymo – Tyrimo eiga – Turimų duomenų naudojimas, kai įmonė atsisako bendradarbiauti – Sąlygos – Įmonės pateiktų duomenų nepatikimumas (Europos Parlamento ir Tarybos reglamento 2016/1036 18 straipsnio 1 dalis)*

(žr. 58–69 punktus)

3. *Bendra prekybos politika – Apsauga nuo dempingo taikymo – Tyrimo eiga – Turimų duomenų naudojimas, kai įmonė atsisako bendradarbiauti – Sąlygos – Atsisakymas leisti susipažinti su reikalinga informacija (Europos Parlamento ir Tarybos reglamento 2016/1036 18 straipsnio 1 dalis)*

(žr. 75, 76 punktus)

4. *Bendra prekybos politika – Apsauga nuo dempingo taikymo – Tyrimo eiga – Atsižvelgimas į informaciją, kurioje yra tam tikrų netikslumų – Sąlygos (Europos Parlamento ir Tarybos reglamento 2016/1036 18 straipsnio 3 dalis)*

(žr. 77, 78 punktus)

5. *Bendra prekybos politika – Apsauga nuo dempingo taikymo – Tyrimo eiga – Turimų duomenų naudojimas, kai įmonė atsisako bendradarbiauti – Sąlygos – Įmonės pateiktų duomenų nepatikimumas – Apimtis – Aiškinimas atsižvelgiant į 1994 m. GATT susitarimą dėl antidempingo*
(Sutarties dėl Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (1994 m. susitarimo dėl antidempingo) VI straipsnio įgyvendinimo II priedas; Europos Parlamento ir Tarybos reglamento 2016/1036 18 straipsnis)
- (žr. 91–94 punktus)
6. *Institucijų aktai – Motyvavimas – Pareiga – Apimtis – Reglamentas dėl antidempingo muitų nustatymo*
(SESV 296 straipsnis)
- (žr. 99–102 punktus)
7. *Teismo procesas – Ieškinys – Formos reikalavimai – Ginčo dalyko nustatymas – Pagrindų, kuriais remiamasi, santrauka*
(Bendrojo Teismo procedūros reglamento 76 straipsnio d punktą)
- (žr. 112 punktą)
8. *Bendra prekybos politika – Apsauga nuo dempingo taikymo – Antidempingo procedūra – Teisė į gerą administravimą – Apimtis*
(Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnis; Europos Parlamento ir Tarybos reglamento 2016/1036 18 straipsnis)
- (žr. 126, 141 punktus)
9. *Bendra prekybos politika – Apsauga nuo dempingo taikymo – Tyrimo eiga – Turimų duomenų naudojimas, kai įmonė atsisako bendradarbiauti – Didesnio dempingo tarifo taikymas atrinktoms nebendradarbiaujančioms įmonėms, palyginti su neatrinktomis bendradarbiaujančiomis įmonėmis – Proporcingumo, nediskriminavimo ir teisėtų lūkesčių principų pažeidimas – Nebuvimas*
(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento 2016/1036 18 straipsnio 1 dalis)
- (žr. 127–140 punktus)
10. *Bendra prekybos politika – Apsauga nuo dempingo taikymo – Antidempingo procedūra – Teisė į gynybą – Institucijoms tenkanti pareiga informuoti – Apimtis – Būtinybė suinteresuotosioms šalims raštu kreiptis į Komisiją dėl prašomos informacijos pateikimo*
(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento 2016/1036 6 straipsnio 7 dalis ir 20 straipsnio 1 ir 3 dalys)
- (žr. 157–167 punktus)

Santrauka

Europos Komisija, gavusi Europos ratų gamintojų asociacijos (EUWA) skundą, priėmė Įgyvendinimo reglamentą 2020/353¹, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ratams su plieniniais ratlankiais (toliau – aptariamai produktai) nustatomas galutinis antidempingo muitas.

Ieškovės, Kinijoje įsteigtos bendrovės *Zhejiang Hangtong Machinery Manufacture Co. Ltd* ir *Ningbo Hi-Tech Zone Tongcheng Auto Parts Co. Ltd*, gamina ir eksportuoja aptariamus produktus; jos buvo įtrauktos į eksportuojančių gamintojų atranką, Komisijai atliekant antidempingo tyrimą, pasibaigusį ginčijamo reglamento priėmimu. Vykstant tyrimui, Komisija nustatė, kad ieškovės pateikė nepatikrinamus duomenis apie eksporto kainą. Vadovaudamasi pagrindinio antidempingo reglamento² 18 straipsniu, nustatančiu suinteresuotųjų šalių atsisakymo bendradarbiauti atliekant antidempingo tyrimą pasekmes, Komisija nusprendė į šiuos duomenis neatsižvelgti ir apskaiciuoti ieškovių dempingo skirtumą remiantis turimais duomenimis.

Ieškovės Bendrajame Teisme pareiškė ieškinį dėl ginčijamo reglamento panaikinimo, be kita ko, dėl pagrindinio antidempingo reglamento 18 straipsnio pažeidimo. Bendrasis Teismas šį ieškinį atmetė ir išaiškino, kaip ši nuostata turėtų būti taikoma, kai šalis, kurios atžvilgiu atliekamas antidempingo tyrimas, pateikia nepatikrinamus apskaitos duomenis, dėl kurių negalima gauti pagrįstai tikslių išvadų.

Bendrojo Teismo vertinimas

Bendrojo Teismo teigimu, pagal pagrindinio antidempingo reglamento 18 straipsnį siekiama leisti Komisijai tęsti tyrimą, net jei šalys atsisako bendradarbiauti arba tai daro nepakankamai. Taigi pagal šio straipsnio 1 dalį, negavusi prašomos informacijos, Komisija gali remtis turimais duomenimis dempingo skirtumui apskaiciuoti.

Tam, kad būtų pripažinta, jog šalys bendradarbiauja pagal pagrindinio antidempingo reglamento 18 straipsnį, jos turi pateikti Komisijai informaciją, kuri leistų šiai institucijai daryti išvadas, reikalingas atliekant tyrimą. Šiuo klausimu suinteresuotosios šalies pastangų pateikti tam tikrą informaciją apimtis nebūtinai yra susijusi su pateiktos informacijos kokybe, ir bet kuriuo atveju tai nėra vienintelis lemiamas veiksnys.

Šį vertinimą patvirtina pagrindinio reglamento 18 straipsnio 3 dalis, pagal kurią jeigu pateiktoje informacijoje „yra tam tikrų netikslumų“, bet juos galima patikrinti ir dėl to nesusidaro didelių sunkumų panaudoti informaciją pagrįstoms ir tikslioms išvadoms, taip pat jeigu ji buvo pateikta laiku, o suinteresuotoji šalis visais įmanomais būdais stengėsi pateikti tinkamą informaciją, pateiktoji informacija neatmetama. Kadangi šios sąlygos yra kumuliacinės, aplinkybė, kad netenkinama viena iš jų, kliudo taikyti šią nuostatą ir dėl tos priežasties – atsižvelgti į aptariamą informaciją.

¹ 2020 m. kovo 3 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/353, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ratams su plieniniais ratlankiais, galutinis surinkimas (OL L 65, 2020, p. 9; toliau – ginčijamas reglamentas).

² 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių (OL L 176, 2016, p. 21; toliau – pagrindinis antidempingo reglamentas).

Šiuo atveju, kiek tai susiję su aptariamų produktų eksporto kainos nustatymu, Bendrasis Teismas visų pirma nustatė, kad ieškovių Komisijai pateikti duomenys buvo nepatikimi. Be to, jis nurodė: kadangi nebuvo pateikta pakankamai duomenų, Komisijai buvo pernelyg sudėtinga padaryti pakankamai tiksliai išvadas, todėl ji, nustatydamą ieškovių eksporto kainą, neprivalėjo į juos atsižvelgti pagal pagrindinio antidempingo reglamento 18 straipsnio 3 dalį.

Šiomis aplinkybėmis Bendrasis Teismas taip pat pažymėjo, kad, neatsižvelgiant į tai, ar ieškovės dėjo visas pastangas, daugiausia sunkumų Komisijai per tyrimą kilo dėl to, kad nebuvo išsamių ir patikrinamų duomenų apie ieškovių eksporto sandorius (visų pirma – apie eksportuotus produktus, jų kiekius ir vertes). Kadangi Komisija negalėjo atlikti tinkamo ir nepriklausomo šių duomenų patikrinimo, ji pagrįstai pagal pagrindinio antidempingo reglamento 18 straipsnio 1 dalį nusprendė visus juos atmesti ir ieškovių dempingo skirtumą apskaičiuoti remdamasi turimais duomenimis.

Galiausiai Bendrasis Teismas atmetė priekaištą, kad Komisija atsisakė apskaičiuoti aptariamų produktų normaliąją vertę, nors ieškovės šiuo klausimu pateikė patikimų duomenų. Kadangi ieškovėms nebuvo galima nustatyti dempingo skirtumo (nesant jų eksporto kainos), nustatyti aptariamų produktų normaliąją vertę būtų buvę nereikalinga. Šiomis aplinkybėmis Bendrasis Teismas atmetė ieškovių argumentą, kad būtų buvę galima nustatyti jų normaliąją vertę tam, kad ją būtų galima palyginti su nustatyta kitų gamintojų eksporto kaina, ir pažymėjo, kad jei toks metodas būtų panaudotas, neturint patikimos informacijos apie eksportuotų produktų rūšį ir kiekį, tai reikštų, kad būtų neišvengiamai susietos nesuderintos (vadinasi, ir asimetriškos) vertės, todėl galiausiai nebūtų pavykę gauti pagrįstų ir tikslių išvadų dėl dempingo skirtumo.

Tuo pagrindu Bendrasis Teismas padarė išvadą, kad, atsižvelgiant į tai, jog remiantis ieškovių pateiktais duomenimis buvo neįmanoma nustatyti eksporto kainos, o šie duomenys nėra naudingi normaliajai vertei nustatyti, Komisija nepažeidė pagrindinio antidempingo reglamento 18 straipsnio, nustatydamą ieškovių dempingo skirtumą pagal turimus duomenis.